

Úvodní stránka>Obrátit se na soud>Kde a jak>Náklady

Náklady

Tato stránka obsahuje informace o nákladech řízení v Polsku.

Rodinné právo – rozvod

Rodinné právo – svěření dětí do péče

Rodinné právo – výživné na dítě

Obchodní právo – smlouvy

Obchodní právo – odpovědnost

Právní rámec upravující odměny právnických profesí

Advokáti

Odměny v jednotlivých věcech se v Polsku podle zákona řídí dohodou mezi advokátem (adwokat) a klientem. Zohledněny mohou být následující faktory:

složitost a rozsah právního problému

čas vyžadovaný k řádnému splnění úkolu

zkušenosti a odborné znalosti advokáta

lhůty

stupeň naléhavosti

jiné faktory.

Podle vyhlášky o odměnách za advokátní služby ze dne 28. září 2002 (rozporządzenie w sprawie opłat za czynności adwokackie) je třeba při stanovení odměny vzít v potaz:

složitost a povahu věci.

práci vyžadovanou k dovedení věci do konce

Ve zvláštních případech pak v závislosti na hmotné a rodinné situaci klienta může advokát stanovit nižší odměnu než je ta, která vyplývá ze zákona o soudních nákladech v občanskoprávním řízení (ustawa o kosztach sądowych w sprawach cywilnych).

Zásadou je, že náklady řízení hradí neúspěšný účastník. Částka přiznaná soudcem (za zastoupení advokátem) se však musí pohybovat v rámci intervalu stanoveného vyhláškou o odměnách za advokátní služby ze dne 28. září 2002. Odměna tak (v souladu s odstavcem 2) nesmí překročit šestinásobek minimální sazby nebo hodnotu předmětu sporu. Výše odměny rovněž závisí na povaze a cíli věci a na fázi řízení. Hlavy 2 až 5 vyhlášky vymezují minimální odměny v různých věcech.

Právní poradci

Právní poradci (radcy prawni) podléhají úpravě obdobné té, která se vztahuje na advokáty.

Soudní vykonavatelé

Polské právo rovněž vymezuje odměny soudních vykonavatelů (komornicy), a to v zákoně o soudních vykonavatelech a exekučním řízení (ustawa o komornikach sądowych i egzekucji).

Obecné zásady jsou následující.

Ve všech věcech, jejichž předmětem je peněžní plnění, by se odměna měla vypočítávat jako procento z výše uplatněného nároku. Když soudní vykonavatel peněžní pohledávku zajistí, odměna hrazená věřitelem nesmí přesáhnout 2 procenta z hodnoty pohledávky a ani nesmí být nižší než 3 procenta průměrné měsíční odměny nebo vyšší než je pětinašobek této částky.

Při exekuci pohledávky vykonavatel naučtuje dlužníkovi poplatek ve výši 15 procent z výše pohledávky. Tato částka zároveň nesmí být nižší než 10 procent průměrné měsíční odměny a nesmí přesáhnout třicetinašobek této částky.

u nepeněžních plnění je v případě, kdy vykonavatel zajišťuje a vymáhá nepeněžitou pohledávku, odměna fixní.

Fixní náklady

Fixní náklady v občanskoprávním řízení

Soudní poplatky a výlohy upravuje zákon o **soudních nákladech v občanskoprávním řízení**.

Poplatkem je peněžní částka účtovaná za každou listinu předloženou soudu, a to tam, kde zákon takový poplatek stanovuje. Existují tři druhy poplatků: variabilní, fixní a základní.

Výše poplatku se mění v závislosti na povaze věci: občanskoprávní, rodinná, obchodní či jiné. Při určování výše nákladů se rovněž bere v úvahu druh podání k soudu.

Náklady zahrnují výdaje související s účastí stran, svědků a znalců na řízení. Odvíjí se i od **času** a vynaloženého **úsilí**. Náklady mohou zahrnovat odměnu tlumočnicků a překladatelů, cestovní výdaje a náklady na ubytování či náhradu ušlého zisku svědků za dobu strávenou u soudu. Dalšími zohledňovanými výdaji jsou: odměny jiných institucí a osob, prozkoumání důkazů, přeprava a zabezpečení zvířat a věcí, čas strávený ve vazbě nebo vydaná prohlášení. Vedle toho existují **náklady řízení**. Tyto se skládají ze nákladů soud, nákladů na přípravu řízení a nákladů na úkony učiněné advokátem nebo právním zástupcem v rámci zastupování klienta (včetně odměny za zastoupení a poradenství).

Obecnou zásadou je, že neúspěšný účastník nahradí úspěšnému účastníkovi náklady, které důvodně vynaložil na ochranu svých zájmů, není-li stanoveno jinak. Vítězná strana však musí počkat do vyhlášení konečného rozhodnutí, než jí mohou být tyto náklady nahrazeny. O nákladech se rozhoduje až v závěrečné fázi soudního řízení, těsně před přijetím konečného rozhodnutí.

Fáze občanskoprávního řízení, kdy musí být zaplacený fixní náklady

Platba příslušné částky by měla být provedena v okamžiku podání listiny k soudu – (článek 10 zákona o soudních nákladech v občanskoprávním řízení).

Fixní náklady v trestním řízení

Fixní náklady stran v trestním řízení

Náklady zpravidla nejsou fixní, nýbrž jsou vypočítávány po vynesení rozsudku. Výše závisí na délce řízení, trestu a odměnách znalců. Fixní náklady lze předvídat pouze ve věcech zahájených na návrh soukromoprávního subjektu, kdy taková osoba musí zaplatit fixní počáteční poplatek.

Fáze trestního řízení, kdy musí být zaplacený fixní náklady

Fixní náklady hrazené v trestním řízení stranami řízení musí být zaplacený po vynesení rozsudku (který je pro účastníky platný a závazný).

Základní náklady v ústavním řízení

Polský občanský soudní řád upravuje (v článku 424) možnost podání návrhu na přezkum konečného rozhodnutí soudu druhé instance. To lze učinit tehdy, jestliže takové rozhodnutí způsobuje účastníkovi újmu a pokud nebylo možné toto rozhodnutí změnit nebo zvrátit (návrh na prohlášení rozporu rozhodnutí s právními předpisy).

Takový návrh lze podat rovněž tehdy, jestliže se rozpor s právními předpisy týká porušení podstatných pravidel právního pořádku, porušení základních ústavních práv, lidských práv nebo práv občana, a tam, kde bylo takové rozhodnutí vydáno soudem první instance. V takových případech stanoví **zákon o soudních nákladech v občanskoprávním řízení** obligatorní poplatek. Nestanoví-li zákon jinak, činí základní sazba 30 zlotých (článek 14)

Z tohoto pravidla jsou rovněž výjimky; v některých případech je výše poplatku:

40 zlotých, týká-li se návrh na prohlášení rozporu s právními předpisy nesporného řízení zahájeného z moci úřední.

1 000 zlotých, týká-li se návrh na prohlášení rozporu s právními předpisy rozhodnutí předsedy Úřadu na ochranu hospodářské soutěže a spotřebitelů.

3 000 zlotých, týká-li se návrh na prohlášení rozporu s právními předpisy rozhodnutí předsedy Státní rady pro rozhlasové a televizní vysílání.

Základní náklady ústavního řízení, kdy musí být fixní náklady zaplacený

Platba základních nákladů v ústavním řízení by měla být provedena tehdy, kdy je k soudu podávána příslušná listina (článek 10 zákona o soudních nákladech v občanskoprávním řízení).

Předběžné informace, které musí uvést právní zástupci

Práva a povinnosti stran

Podle zákona nejsou právní zástupci odpovědní za konečný výsledek řízení. Jsou povinni zachovávat přiměřenou úroveň pečlivosti a činit veškerá nezbytná opatření k tomu, aby byla věc řádně vyřešena. To zahrnuje i volné uvážení zástupců vybírat takové informace, které mohou být pro jejich klienty přínosné. Některé povinnosti jsou upraveny v profesních řádech. Ty jsou však vydávány profesními komorami a jejich povaha je čistě deklaratorní. Jejich porušení má za následek pouze kárné řízení.

Související náklady

Hrazené stranou, která měla ve věci úspěch

Hrazené neúspěšnou stranou.

Právní základy pro stanovení nákladů

Kde lze najít informace o právních základech pro stanovení nákladů v Polsku?

Příslušné informace (včetně informací o nákladech) lze nalézt na oficiálních internetových stránkách polského ministerstva spravedlnosti. Obecně použitelným je zákon o soudních nákladech v občanskoprávním řízení. To znamená, že každý, kdo je nějakým způsobem zapojen do soudního řízení, nebo kdo hledá informace o nákladech, může příslušná pravidla snadno nalézt.

Lidé, kteří mají potíže s porozuměním zákonu, se mohou obrátit se žádostí o pomoc na své právní zástupce (advokáty nebo právní poradce). Profesionální právníci mohou poskytnout informace i pomoc s různými aspekty řízení i v jiném jazyce nebo jazycích.

V jakých jazycích lze získat informace o právních základech pro stanovení nákladů v Polsku?

Informace jsou dostupné pouze v polštině.

Kde lze najít další informace o mediaci?

Polský občanský soudní řád obsahuje informace o mediaci v článcích 183¹ až 183⁵. Odměňování mediátorů a nahrazování jejich výdajů jsou upraveny ve vyhlášce ze 30. listopadu 2003 vydané **ministerstvem spravedlnosti**. Náklady mediace však nejsou zpravidla považovány za náklady soudního řízení, pokud mediaci nenařídil soud.

Kde lze najít další informace o nákladech?

Dostupné internetové stránky s informacemi o nákladech

Internetové stránky [polského ministerstva spravedlnosti](#) jsou součástí oficiálních internetových stránek **polské vlády**. Popisují **systém soudnictví** a záležitosti související s polským civilním právem, včetně soudních nákladů. Odkaz na internetové stránky vede k vysvětlení problematiky nákladů v občanskoprávním řízení (pouze v polštině).

Kde lze najít informace o průměrné době trvání různých řízení?

Předpovědět průměrnou dobu trvání určitého řízení je nesmírně obtížné, neboť tato závisí na míře právní a věcné složitosti věci.

Kde lze najít informace o průměrných celkových nákladech konkrétního řízení?

Navzdory výše uvedenému lze průměrné náklady řízení určit. Náklady právního zastoupení se stanoví na začátku řízení. Tyto náklady odvisí od dohody uzavřené mezi klientem a zástupcem. Pokud jde o právní zastoupení z úřední povinnosti, jsou náklady stanoveny ve vyhláškách.

Rovněž je možné určit náklady samotného řízení u soudu. Poplatky jsou vymezeny v zákoně o soudních nákladech v občanskoprávním řízení a odvíjejí se od hodnoty předmětu sporu a povahy věci (např. obchodní věc nebo rozvod manželství). Účastníci mohou rovněž vzít v úvahu náklady na přizvání znalců.

DPH

Jak se tyto informace poskytují?

Poplatky a náklady vymezené v zákoně o soudních nákladech v občanskoprávním řízení jsou osvobozeny od daně a proto DPH nepodléhají. Právní zastoupení podléhá základní sazbě DPH (23 %).

Jaké jsou platné sazby?

Výše platné sazby DPH je 23 %. Služby poskytované právními poradci a advokáty podléhají dani stejně jako ostatní služby. Daň se stanovuje zákonem o dani z přidané hodnoty.

Právní pomoc

Platná hranice příjmů v občanskoprávním řízení

Lidé žádající o osvobození od soudních poplatků musí předložit oficiální návrh. Osvobození může být schváleno v případě, že mohou prokázat, že náklady nejsou schopni uhradit, aniž by sobě nebo své rodině přivodili strádání.

Žadatel musí rovněž předložit písemné prohlášení s následujícími údaji: manželský stav, příjmy, zdroj příjmů a majetek. V případě, že jsou výše uvedené podmínky splněny, soud osvobození schválí a kromě toho přidělí žadateli bezplatnou profesionální právní pomoc (právní zástupce je na začátku řízení zaplacen **ministerstvem financí**; na konci řízení je pak neúspěšný účastník povinen na žádost vítězné strany tyto náklady nahradit).

Platná hranice příjmů pro obviněného v trestním řízení

Pevně stanovená hranice neexistuje. Obecnou zásadou je, že žadatel musí řádně prokázat, že s ohledem na svoji finanční situaci nebo na finanční situaci své rodiny by zaplacení nákladů pro něj bylo příliš tíživé.

Platná hranice příjmů pro oběť v trestním řízení

Pevně stanovená hranice neexistuje. Právní pomoc lze poskytnout, jestliže oběť, coby účastník řízení, není schopna hradit náklady, aniž by tím byla poškozena její finanční situace nebo finanční situace její rodiny.

Další podmínky spojené s poskytnutím právní pomoci oběti

Jak bylo uvedeno výše, oběť musí být účastníkem řízení. Během vyšetřování je oběť účastníkem z moci úřední. V rámci soudního řízení pak musí získat status tzv. „vedlejšího žalobce“ (francouzsky „partie civile“).

Další podmínky spojené s poskytnutím právní pomoci obviněnému

Neexistují žádné další podmínky upravující právní pomoc poskytovanou obžalovanému. Existují však další důvody pro poskytnutí právní pomoci obžalovanému. Právní pomoc je obligatorní tam, kde:

je nezletilý

je hluchý, němý nebo slepý

existuje důvod pro pochyby o jeho duševním zdraví

soud poskytnutí právní pomoci považuje za nezbytné s ohledem na okolnosti ohrožující obhajobu

řízení se koná před krajským soudem coby soudem první instance a obžalovaný je obžalován ze závažného trestného činu nebo byl zbaven svobody.

řízení se koná před Nejvyšším soudem.

Soudní řízení osvobozená od poplatků

V případě trestních řízení zahájených na návrh veřejnoprávních subjektů náklady hradí ministerstvo financí.

Řízení s mladistvými jsou osvobozená od poplatků.

V některých případech (např. vyživovací povinnost, protiprávní smluvní ustanovení) jsou navrhovatelé osvobozeni od soudních poplatků (článek 96 nařízení).

Kdy musí neúspěšná strana nahradit náklady řízení straně, která uspěla?

Obecným pravidlem je, že **neúspěšná strana** je povinna uhradit základní náklady řízení a nahradit vítězné straně náklady na právní zastoupení. Nahraditelné náklady jsou vymezeny v polském občanském soudním řádu (články 98 až 110). Nahraditelné náklady zahrnují zejména: náklady soudního jednání (soudní výlohy), náklady na dopravu, přiměřenou náhradu ušlého zisku a náklady na právní zastoupení.

Odměny znalců

O odměně znalce rozhoduje soud – v závislosti na účelu věci, kvalifikaci, době trvání a míře pracovního vytížení.

Odměny překladatelů a tlumočnicků

Odměna se odvíjí od toho, zda byl překlad/tlumočení nařízeno státem nebo vyžádáno soukromým subjektem.

Vyhláška o odměňování soudních tlumočnicků (vydaná **ministrem spravedlnosti dne 25. ledna 2005 – Úř. věst. 2007, č. 41, bod 265**) upravuje odměny vyplácené veřejnými institucemi. Podle zákona se náklady určují podle následujících faktorů: zdrojový a cílový jazyk (vychází se přitom z obecného předpokladu, že snáze se zpravidla překládá z cizího jazyka do jazyka mateřského, tudíž je takový překlad levnější). Dalšími faktory jsou terminologie a úroveň specializace.

V neveřejném sektoru jsou náklady upraveny smlouvou uzavřenou mezi překladatelem/tlumočnickem a jeho klientem.

Prameny jsou:

Vyhláška o odměnách za advokátní služby vydaná ministrem spravedlnosti dne 28. září 2002 – Úř. věst. 2002, číslo 163, bod 1348

Zákon o soudních nákladech v občanskoprávním řízení – úřední věstník 2005, číslo 167, bod 1398.

Vyhláška o odměňování soudních tlumočnicků **ministra spravedlnosti dne 25. ledna 2005 – Úř. věst. 2007, č. 41, s. 265**)

Související dokumenty

[Polská zpráva o průzkumu transparentnosti nákladů](#)  (396 Kb) [en](#)

Poslední aktualizace: 06/11/2020

Originální verzi stránky (v jazyce příslušného členského státu) provozuje daný členský stát. Překlad pořídily útvary Evropské komise. Je možné, že změny, které v originální verzi případně provedly orgány daného členského státu, nebyly ještě do překladů zapracovány. Evropská komise vylučuje jakoukoli odpovědnost za jakékoli informace nebo údaje obsažené nebo uvedené v tomto dokumentu. Předpisy v oblasti autorských práv členských států odpovědných za tuto stránku naleznete v právním oznámení.

Případová studie 1 – rodinné právo – rozvod - Polsko

V této případové studii týkající se rodinného práva – rozvodu –, byly členské státy požádány o informování strany, která podává žádost o rozvod, o nákladech na rozvodové řízení v těchto situacích:

Případ A – vnitrostátní situace: Pár uzavře sňatek. Později se odloučí a dohodne na rozvodu.

Případ A – přeshraniční situace: Dva státní příslušníci téhož členského státu (členský stát A) uzavřou sňatek. Manželství je uzavřeno v členském státu A. Po svatbě se pár přestěhuje do jiného členského státu (členský stát B), kde bude žít a pracovat a kde si zřídí své bydliště. Krátce poté se pár odloučí, manželka se vrátí do členského státu A a manžel zůstane v členském státě B. Pár se dohodne na rozvodu. Manželka ihned po návratu do členského státu A podá u soudu členského státu B žádost o rozvod.

Náklady v Polsku

Případ č. 1 (u B – země, v níž manželka zažádá o rozvod, je Polsko – v takovém případě jsou poplatky, náklady a podmínky stejné jako u případu A.).

Náklady prvoinstančního soudního řízení, odvolacího řízení a alternativního řešení sporů (ADR)

Případová studie	Soud první instance			Odvolací řízení			ADR	
	Počáteční soudní poplatky	Poplatek za vyhotovení záznamu	Další poplatky	Počáteční soudní poplatky	Poplatek za vyhotovení záznamu	Další poplatky	Je tato možnost pro tento druh věci přípustná?	Náklady
Případ A	Fixní náklady 600 PLN	Za každou stránku kopií, vyhotovení rozhodnutí s vykonatelností, vyhotovení rozhodnutí s právní mocí – 6 PLN. Jsou-li tyto listiny v cizím jazyce – 12 PLN za každou stranu.	-	Fixní náklady 600 PLN			Strany si mohou zvolit ADR.	Pokud soud akceptuje doložku vykonatelnosti, 50 PLN.

Náklady na právní zastoupení, exekutora a znalce

Případová studie	Právní zastoupení		Exekutor			Znalec	
	Je právní zastoupení povinné?	Průměrné náklady	Je využití povinné?	Náklady před vydáním rozsudku	Náklady po vydání rozsudku	Je využití povinné?	Náklady
Případ A	Ne	Min. 360 PLN	Ne	-	-	Ne	Podle kalkulace znalce

Náklady na náhrady svědkům, jistotu nebo záruku a další související náklady

Případová studie	Náhrady svědkům (svědečné)		Jistota nebo záruka		Jiné náklady	
	Nahrazují se náklady svědkům?	Náklady	Existuje a kdy a jak se používá?	Náklady	Popis	Náklady
Případ A	Ano	Náklady na dopravu, ušlý zisk, ubytování, v souladu s články 85 až 88 zákona o soudních nákladech v občanskoprávním řízení.	--		--	--

Náklady na právní pomoc a jiné náhrady nákladů

Případová studie	Právní pomoc			Náhrady nákladů			
	Kdy a za jakých podmínek se poskytuje?	Kdy je podpora úplná?	Podmínky?	Může strana, která měla ve věci úspěch, získat náhradu nákladů řízení?	Pokud náhrada nákladů nepokrývá celou částku, jaká je obecně její výše v procentním vyjádření?	Jaké náklady se nikdy nenahrazují?	Existují okolnosti, za kterých se náklady na právní pomoc hradí organizací poskytující právní pomoc?
Případ A	Strana, jež je osvobozena od povinnosti hradit náklady řízení, může požádat o právní pomoc. Soud rozhodne, zda je účast profesionálního právního zástupce nezbytná.	Závisí na rozhodnutí soudu.	Pokud jsou náklady nadměrné nebo způsobí-li účastníkovi finanční těžkosti.	V závislosti na okolnostech se uplatní obecné zásady. Pokud soud uzná odpůrce vinným, hradí náklady neúspěšný účastník; pokud soud odpůrce viny zproští, hradí každá strana polovinu nákladů řízení.		Náklady převyšující nezbytnou a přiměřenou výši nákladů v dané věci.	

Náklady na překlady a tlumočení

Případová studie	Překlad		Tlumočení		Jiné zvláštnosti v oblasti nákladů u přeshraničních sporů?	
	Kdy a za jakých podmínek je nutný?	Přibližné náklady?	Kdy a za jakých podmínek je nutné?	Přibližné náklady?	Popis	Přibližné náklady?
Případ A	Pokud jsou listiny soudu předloženy v cizím jazyce.	Dle vyhlášky ministerstva spravedlnosti z 24. ledna 2005				

Poslední aktualizace: 06/11/2020

Originální verzi stránky (v jazyce příslušného členského státu) provozuje daný členský stát. Překlad pořídily útvary Evropské komise. Je možné, že změny, které v originální verzi případně provedly orgány daného členského státu, nebyly ještě do překladů zapracovány. Evropská komise vylučuje jakoukoli odpovědnost za jakékoli informace nebo údaje obsažené nebo uvedené v tomto dokumentu. Předpisy v oblasti autorských práv členských států odpovědných za tuto stránku naleznete v právním oznámení.

Případová studie 2 – rodinné právo – svěření dětí do péče - Polsko

V této případové studii týkající se rodinného práva – svěření dětí do péče –, byly členské státy požádány o informování žalující strany o nákladech řízení v těchto situacích:

Případ A – vnitrostátní situace: Dvě osoby spolu žijí několik let, aniž by uzavřely sňatek. V okamžiku odloučení mají tříleté dítě. Rozhodnutím soudu je dítě svěřeno do péče matky a otcí je přiznáno právo na styk s dítětem. Matka se soudí o omezení styku otce s dítětem.

Případ B – přeshraniční situace, v níž vy jste právníkem v členském státu A: Dvě osoby spolu v členském státu (členský stát B) žijí několik let, aniž by uzavřely sňatek. Mají spolu dítě, ale ihned po narození dítěte se od sebe odloučí. Rozhodnutím soudu v členském státu B je dítě svěřeno do péče matky a otcí je přiznáno právo na styk s dítětem. Matka a dítě se v souladu s rozhodnutím soudu přestěhují do jiného členského státu (členský stát A) a otec zůstane v členském státu B. Po několika letech se matka soudí v členském státu A o úpravu styku dítěte s otcem.

Náklady v Polsku

Případ č. 2 u B (kde země, kde manželka podává návrh, je Polsko) jsou poplatky, náklady a podmínky stejné jako u případu A.

Náklady prvoinstančního soudního řízení, odvolacího řízení a alternativního řešení sporů (ADR)

Případová studie	Soud první instance			Odvolací řízení			ADR	
	Počáteční soudní poplatky	Poplatek za vyhotovení záznamu	Další poplatky	Počáteční soudní poplatky	Poplatek za vyhotovení záznamu	Další poplatky	Je tato možnost pro tento druh věci přípustná?	Náklady
Případ A	Fixní náklady 40 PLN	Za každou stránku kopií, vyhotovení rozhodnutí s vykonatelností, vyhotovení rozhodnutí s právní mocí – 6 PLN. Jsou-li tyto listiny v cizím jazyce – 12 PLN za každou stranu.	--	Uplatní se obecné zásady – poplatek je fixní ve výši 40 PLN	--	--	Strany si mohou zvolit ADR.	Pokud soud akceptuje doložku vykonatelnosti, 50 PLN

Náklady na právní zastoupení, exekutora a znalce

Případová studie	Právní zastoupení		Exekutor			Znalec	
	Je právní zastoupení povinné?	Průměrné náklady	Je využití povinné?	Náklady před vydáním rozsudku	Náklady po vydání rozsudku	Je využití povinné?	Náklady
Případ A	Ne	Min. 120 PLN	Ne	--	--	Ne	Podle kalkulace znalce

Náklady na náhrady svědkům, jistotu nebo záruku a další související náklady

Případová studie	Náhrady svědkům (svědečné)		Jistota nebo záruka		Jiné náklady	
	Nahrazují se náklady svědkům?	Náklady	Existuje a kdy a jak se používá?	Náklady	Popis	Náklady
Případ A	Ano	Náklady na dopravu, ušlý zisk, ubytování, v souladu s články 85 až 88 zákona o soudních nákladech v občanskoprávním řízení.	--	--	--	--

Náklady na právní pomoc a jiné náhrady nákladů

Případová studie	Právní pomoc			Náhrady nákladů			
	Kdy a za jakých podmínek se poskytuje?	Kdy je podpora úplná?	Podmínky?	Může strana, která měla ve věci úspěch, získat náhradu nákladů řízení?	Pokud náhrada nákladů nepokrývá celou částku, jaká je obecně její výše v procentním vyjádření?	Jaké náklady se nikdy nenahrazují?	Existují okolnosti, za kterých se náklady na právní pomoc hradí organizací poskytující právní pomoc?
Případ A	Strana, jež je osvobozena od		Pokud jsou náklady		--	Náklady převyšující nezbytnou a	--

Případ A	Ne	Min. 60 PLN	Ne	--	--	Ne	Podle kalkul: znalce
----------	----	-------------	----	----	----	----	----------------------

Náklady na náhrady svědkům, jistotu nebo záruku a další související náklady

Případová studie	Náhrady svědkům (svědečné)		Jistota nebo záruka	
	Nahrazují se náklady svědkům?	Náklady	Existuje a kdy a jak se používá?	Náklady
Případ A	Ano	Náklady na dopravu, ušlý zisk, ubytování, v souladu s články 85 až 88 zákona o soudních nákladech v občanskoprávním řízení.	Ano. Hodnota předmětu sporu se vypočítává tak, aby v případě, že se platba provádí ve splátkách, byla hodnotou celková částka zaplacená za jeden rok. Polské právo (občanský soudní řád) považuje výživné za peněžité, periodicky se opakující nárok: 1. Jestliže je výše výživného rovna jednomu roku placení nebo více než jednomu roku, je předmětem sporu celková částka. 2. Jestliže placení výživného probíhá méně než jeden rok, pak se za předmět sporu považuje celková částka.	Závisí na hodnotě předmětu sporu

Náklady na právní pomoc a jiné náhrady nákladů

Případová studie	Právní pomoc			Náhrady nákladů			
	Kdy a za jakých podmínek se poskytuje?	Kdy je podpora úplná?	Podmínky?	Může strana, která měla ve věci úspěch, získat náhradu nákladů řízení?	Pokud náhrada nákladů nepokrývá celou částku, jaká je obecně její výše v procentním vyjádření?	Jaké náklady se nikdy nenahrazují?	Existují okolnosti, za kterých se náklady na právní pomoc hradí organizaci poskytující právní pomoc?
Případ A	Strana, jež byla osvobozena od povinnosti hradit náklady řízení, může požádat o právní pomoc. Soud rozhodne, zda je účast profesionálního právního zástupce nezbytná.	Závisí na rozhodnutí soudu.	Pokud jsou náklady nadměrné nebo způsobí-li účastníkovi finanční těžkosti.	V závislosti na okolnostech se uplatní obecné zásady.	--	Náklady převyšující nezbytnou a přiměřenou výši nákladů v dané věci.	--

Náklady na překlady a tlumočení

Případová studie	Překlad		Tlumočení		Jiné zvláštnosti v oblasti nákladů u přeshraničních sporů?	
	Kdy a za jakých podmínek je nutný?	Přibližné náklady?	Kdy a za jakých podmínek je nutné?	Přibližné náklady?	Popis	Přibližné náklady?
Případ A	Pokud jsou listiny soudu předloženy v cizím jazyce.	Dle vyhlášky ministerstva spravedlnosti z 24. ledna 2005	--	--	--	--

Poslední aktualizace: 06/11/2020

Originální verzi stránky (v jazyce příslušného členského státu) provozuje daný členský stát. Překlad pořídily útvary Evropské komise. Je možné, že změny, které v originální verzi případně provedly orgány daného členského státu, nebyly ještě do překladů zapracovány. Evropská komise vylučuje jakoukoli odpovědnost za jakékoli informace nebo údaje obsažené nebo uvedené v tomto dokumentu. Předpisy v oblasti autorských práv členských států odpovědných za tuto stránku naleznete v právním oznámení.

Případová studie 4 – obchodní právo – smlouvy - Polsko

V této případové studii týkající se obchodního práva – smlouvy –, byly členské státy požádány o informování prodávajícího o nákladech řízení v těchto situacích:

Případ A – vnitrostátní situace: Společnost dodala zboží v hodnotě 20 000 EUR. Proávající nedostal za zboží zaplacen, neboť se kupující domnívá, že dodané zboží neodpovídá tomu, na čem se s prodávajícím dohodl.

Prodávající se rozhodne soudit o plné uhrazení ceny.

Případ B – přeshraniční situace: Společnost se sídlem v členském státu B dodá kupujícímu v členském státu A zboží v hodnotě 20 000 EUR. Smlouva se řídí právem členského státu B a je sepsána v jazyce členského státu B. Proávající nedostal za zboží zaplacen, neboť se kupující v členském státu A domnívá, že dodané zboží neodpovídá tomu, na čem se s prodávajícím dohodl. Proávající se rozhodne v členském státu A soudit o plné uhrazení ceny, která je uvedena ve smlouvě s kupujícím.

Náklady v Polsku

Případ č. 4 (u 4 B – země, kde prodávající žaluje kupujícího, je Polsko – v takovém případě jsou poplatky, náklady a podmínky stejné jako v případě A. Z toho důvodu není třeba tabulku vyplňovat).

Náklady prvoinstančního soudního řízení, odvolacího řízení a alternativního řešení sporů (ADR)

Případová studie	Soud první instance			Odvolací řízení		ADR	
	Počáteční soudní poplatky	Poplatek za vyhotovení záznamu	Další poplatky	Počáteční soudní poplatky		Je tato možnost pro tento druh věci přípustná?	Náklady
Případ A	Závisí na hodnotě předmětu sporu. Podle zákona o soudních nákladech v občanskoprávním řízení činí poplatek 5 % hodnoty sporu, ne však méně než 30 a ne více než 100 000 PLN.	Za každou stranu, vyhotovení s vykonatelností, vyhotovení s právní mocí – 6 PLN. Jsou-li tyto listiny v cizím jazyce nebo obsahují tabulky – 12 PLN za každou stranu.	--	Závisí na hodnotě předmětu sporu. Podle zákona o soudních nákladech v občanskoprávním řízení činí poplatek 5 % hodnoty sporu, ne však méně než 30 a ne více než 100 000 PLN. Hodnota předmětu sporu se však v průběhu řízení může změnit. V případě, že se tak stane, vypočítává se poplatek stejným způsobem – procentní hodnota je stále stejná, avšak konečná částka nikoli, neboť je použit jiný základ.		Strany si mohou zvolit ADR.	Pokud soud akceptuje doložku vykonatelnosti, 50 PLN.

Náklady na právní zastoupení, exekutora a znalce

Případová studie	Právní zastoupení		Exekutor			Znalec	
	Je právní zastoupení povinné?	Průměrné náklady	Je využití povinné?	Náklady před vydáním rozsudku	Náklady po vydání rozsudku	Je využití povinné?	Náklady
Případ A	Ne	Závisí na hodnotě předmětu sporu. Pokud je hodnota přibližně 90 000 PLN, nebude poplatek nižší než 3 600 PLN.	Ne	--	--	Ne	Pokud soud akceptuje do vykonatelnos PLN

Náklady na náhrady svědkům, jistotu nebo záruku a další související náklady

Případová studie	Náhrady svědkům (svědečné)		Jistota nebo záruka		Jiné náklady	
	Nahrazují se náklady svědkům?	Náklady	Existuje a kdy a jak se používá?	Náklady	Popis	Náklady
Případ A	Ano	Náklady na dopravu, ušlý zisk, ubytování, v souladu s články 85 až 88 zákona o soudních nákladech v občanskoprávním řízení.	Ano. V úvahu se bere hodnota předmětu sporu.	Závisí na hodnotě předmětu sporu.	--	--

Náklady na právní pomoc a jiné náhrady nákladů

Případová studie	Právní pomoc	Náhrady nákladů

	Kdy a za jakých podmínek se poskytují?	Kdy je podpora úplná?	Podmínky?	Může strana, která měla ve věci úspěch, získat náhradu nákladů řízení?	Pokud náhrada nákladů nepokrývá celou částku, jaká je obecně její výše v procentním vyjádření?	Jaké náklady se nikdy nenahrazují?	Existují okolnosti, kterých se náhrada právní pomoci hradí organizace poskytující právní pomoc?
Případ A	Strana, jež byla osvobozena od povinnosti hradit náklady řízení, může požádat o právní pomoc. Soud rozhodne, zda je účast profesionálního právního zástupce nezbytná.	Závisí na rozhodnutí soudu.	Pokud jsou náklady nadměrné nebo způsobí-li účastníkovi finanční těžkosti.	V závislosti na okolnostech se uplatní obecné zásady.	--	Náklady převyšující nezbytnou a přiměřenou výši nákladů v dané věci.	--

Náklady na překlady a tlumočení

Případová studie	Příklad		Tlumočení		Jiné zvláštnosti v oblasti nákladů u přeshraničních sporů?	
	Kdy a za jakých podmínek je nutný?	Přibližné náklady?	Kdy a za jakých podmínek je nutný?	Přibližné náklady?	Popis	Přibližné náklady?
Případ A	Pokud jsou listiny soudu předloženy v cizím jazyce.	Dle vyhlášky ministerstva spravedlnosti z 24. ledna 2005	--	--	--	--

Poslední aktualizace: 06/11/2020

Originální verzi stránky (v jazyce příslušného členského státu) provozuje daný členský stát. Překlad pořídily útvary Evropské komise. Je možné, že změny, které v originální verzi případně provedly orgány daného členského státu, nebyly ještě do překladů zapracovány. Evropská komise vylučuje jakoukoli odpovědnost za jakékoli informace nebo údaje obsažené nebo uvedené v tomto dokumentu. Předpisy v oblasti autorských práv členských států odpovědných za tuto stránku naleznete v právním oznámení.

Případová studie 5 – obchodní právo – odpovědnost - Polsko

V této případové studii týkající se obchodního práva – odpovědnosti –, byly členské státy požádány o informování spotřebitele o nákladech řízení v těchto situacích:

Případ A – vnitrostátní situace: Výrobce vytápěcích zařízení dodá instalační firmě topné těleso. Instalační firma dále prodá topné těleso spotřebiteli a instaluje ho v jeho domě. Brzy poté v domě vypukne požár. Všechny zúčastněné strany (výrobce topných zařízení, instalační firma, koncový spotřebitel) jsou pojištěny. Důvod vzniku požáru je předmětem sporu. Spotřebitel nikdo nechce škodu nahradit.

Spotřebitel se rozhodne soudit o plnou náhradu škody s výrobcem vytápěcích zařízení, instalační firmou a pojišťovny.

Případ B – přeshraniční situace: Výrobce topných zařízení v členském státu B dodá instalační firmě v členském státu C topné těleso. Instalační společnost dále prodá topné těleso spotřebiteli v členském státu A a instaluje ho v jeho domě. Brzy poté v domě vypukne požár. Všechny zúčastněné strany (výrobce topných zařízení, instalační firma, koncový spotřebitel) jsou pojištěny u pojišťovny ve svém členském státu. Důvod vzniku požáru je předmětem sporu. Spotřebitel nikdo nechce škodu nahradit.

Spotřebitel se rozhodne v členském státu A soudit o plnou náhradu škody s výrobcem topných zařízení, instalační firmou a pojišťovnou v členském státu A.

Náklady v Polsku

Případ č. 5 (u 5 B – zemí, kde spotřebitel žaluje montéra a výrobce, je Polsko – v takovém případě jsou poplatky, náklady a podmínky stejné jako v případě A.

Náklady prvoinstančního soudního řízení, odvolacího řízení a alternativního řešení sporů (ADR)

Případová studie	Soud první instance		
	Počáteční soudní poplatky	Poplatek za vyhotovení záznamu	Další poplatky
Případ A	Závisí na hodnotě předmětu sporu. Podle zákona o soudních nákladech v občanskoprávním řízení činí poplatek 5 % hodnoty sporu, ne však méně než 30 a ne více než 100 000 PLN.	Za každou kopii, vyhotovení rozhodnutí s vykonatelností, vyhotovení rozhodnutí s právní mocí – 6 PLN. Jsou-li tyto listiny v cizím jazyce nebo obsahují tabulky – 12 PLN za každou stranu.	--

Případová studie	Odvolací řízení		
	Počáteční soudní poplatky	Poplatek za vyhotovení záznamu	Další poplatky
	Závisí na hodnotě předmětu sporu. Podle zákona o soudních nákladech v občanskoprávním řízení činí poplatek 5 % hodnoty sporu, ne však méně než 30 a ne		

Případ A	více než 100 000 PLN. Hodnota předmětu sporu se však v průběhu řízení může změnit. V takovém případě se poplatek vypočítává stejným způsobem – procentní hodnota je stále stejná, avšak konečná částka nikoli, neboť je použit jiný základ.	--	--
----------	---	----	----

Případová studie	ADR		
	Je tato možnost pro tento druh věci přípustná?		Náklady
Případ A	Strany si mohou zvolit ADR.		Pokud soud akceptuje doložku vykonatelnosti, 50 PLN.

Náklady na právní zastoupení, exekutora a znalce

Případová studie	Právní zastoupení		Exekutor			Znalec	
	Je právní zastoupení povinné?	Průměrné náklady	Je využití povinné?	Náklady před vydáním rozsudku	Náklady po vydání rozsudku	Je využití povinné?	Náklady
Případ A	Ne	Závisí na hodnotě předmětu sporu.	Ne	--	--	Ne	Pokud soud akceptuje doložku vykonatelnosti, 50 PLN.

Náklady na náhrady svědkům, jistotu nebo záruku a další související náklady

Případová studie	Náhrady svědkům (svědečné)		Jistota nebo záruka		Jiné náklady	
	Nahrazují se náklady svědkům?	Náklady	Existuje a kdy a jak se používá?	Náklady	Popis	Náklady
Případ A	Ano	Náklady na dopravu, ušlý zisk, ubytování, v souladu s články 85 až 88 zákona o soudních nákladech v občanskoprávním řízení.	Ano. V úvahu se bere hodnota předmětu sporu.	Závisí na hodnotě předmětu sporu	--	--

Náklady na právní pomoc a jiné náhrady nákladů

Případová studie	Právní pomoc			Náhrady nákladů			
	Kdy a za jakých podmínek se poskytuje?	Kdy je podpora úplná?	Podmínky?	Může strana, která měla ve věci úspěch, získat náhradu nákladů řízení?	Pokud náhrada nákladů nepokrývá celou částku, jaká je obecně její výše v procentním vyjádření?	Jaké náklady se nikdy nenahrazují?	Existují některých právní organizací právní p
Případ A	Strana, jež byla osvobozena od povinnosti hradit náklady řízení, může požádat o právní pomoc. Soud rozhodne, zda je účast profesionálního právního zástupce nezbytná.	Závisí na rozhodnutí soudu.	Pokud jsou náklady nadměrné nebo způsobí-li účastníkovi finanční těžkosti.	V závislosti na okolnostech se uplatní obecné zásady.	--	Náklady převyšující nezbytnou a přiměřenou výši nákladů v dané věci.	--

Náklady na překlady a tlumočení

Případová studie	Překlad	Tlumočení	Jiné zvláštnosti v oblasti nákladů u přeshraničních sporů?
------------------	---------	-----------	--

	Kdy a za jakých podmínek je nutný?	Přibližné náklady?	Kdy a za jakých podmínek je nutné?	Přibližné náklady?	Popis	Přibližné náklady?
Případ A	Pokud jsou listiny soudu předloženy v cizím jazyce.	Dle vyhlášky ministerstva spravedlnosti z 24. ledna 2005	--	--	--	--

Poslední aktualizace: 06/11/2020

Originální verzi stránky (v jazyce příslušného členského státu) provozuje daný členský stát. Překlad pořídily útvary Evropské komise. Je možné, že změny, které v originální verzi případně provedly orgány daného členského státu, nebyly ještě do překladů zapracovány. Evropská komise vylučuje jakoukoli odpovědnost za jakékoli informace nebo údaje obsažené nebo uvedené v tomto dokumentu. Předpisy v oblasti autorských práv členských států odpovědných za tuto stránku naleznete v právním oznámení.